

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 31 agosto 2021

Aoste, le 31 août 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3632 a pag. 3634

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3635  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3637  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3648  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3650  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3632 à la page 3634

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3635  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3637  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3648  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3650  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 372 du 10 août 2021,

portant opérations phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit «Bois de La Flotte» entre les vallons de Flassin et Citrin dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES.

pag. 3635

Decreto 12 agosto 2021, n. 375

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Valsavarenche, con sede nel Comune omonimo, dei diritti di derivazione acqua, connessi alle domande acquisite dal Genio civile di Torino in data 31/12/1923 e sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 29/01/1997, ai sensi della legge 36/1994, con prelievi dai torrenti Nivolet, Savara, Tsenallion, Bioula e Pessin, ad uso irriguo.

pag. 3636

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 2 agosto 2021, n. 4253.

Proroga di due anni della subconcessione per lo sfruttamento di acque termali della "Sorgente ferruginosa" nel Comune di BRUSSON, rilasciata esclusivamente ai fini di consentire al comune stesso l'attivazione delle procedure di evidenza pubblica finalizzate all'individuazione dei soggetti che saranno incaricati sia della coltivazione del giacimento sia della gestione dell'impianto termale, ai sensi dell'art 46 della l.r. 5/2008.

pag. 3637

##### ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Decreto 12 agosto 2021, n. 515.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VER-

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 10 agosto 2021, n. 372.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati in località Bois de La Flotte, tra i valloni di Flassin e Citrin, nel comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES.

page 3635

Arrêté n° 375 du 12 août 2021,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Valsavarenche, dont le siège est à Valsavarenche, des droits, reconnus sur la base des demandes enregistrées par le Bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923 et de celle présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 29 janvier 1997 au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, de dériver les eaux du Nivolet, du Savara, du Tsenallion, du Bioula et du Pessin, à usage d'irrigation.

page 3636

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 4253 du 2 août 2021,

portant prorogation, pour une période de deux ans, de l'autorisation, par sous-concession, d'exploitation des eaux thermales au lieu-dit Source ferrugineuse, sur le territoire de la Commune de BRUSSON, uniquement afin de permettre à ladite Commune d'engager les procédures relatives aux marchés publics pour l'attribution des services d'exploitation tant de la source que de l'installation thermale, au sens de l'art. 46 de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008.

page 3637

##### ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Acte n° 515 du 12 août 2021,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VER-

**RAYES di terreni occorrenti per i lavori di realizzazione della pista di ski roll in località Rapy del Comune di VER-RAYES.**

pag. 3640

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 6 agosto 2021, n. 4363.**

Revoca dell'autorizzazione rilasciata con deliberazione della Giunta regionale n. 1622 del 21 novembre 2014 alla "ME.LO. EDUCATION SOCIETÀ COOPERATIVA", di Gressan, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita a nido d'infanzia per 18 posti, sita nel medesimo comune frazione La Crétaz, 15/A.

pag. 3646

**Provvedimento dirigenziale 6 agosto 2021, n. 4364.**

Revoca dell'autorizzazione rilasciata allo STUDIO FISIO KINESI THERAPIE s.n.c. di Aosta, con deliberazione della Giunta regionale n. 683 del 15/05/2015 per l'esercizio di attività sanitaria nelle strutture site dei comuni di AOSTA e SAINT-VINCENT adibite ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo fisioterapico e riabilitativo.

pag. 3648

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 2 agosto 2021, n. 957.**

Approvazione dello schema di convenzione tra la Regione e la società DEVAL S.p.A. per la definizione del procedimento semplificato per il rilascio di concessioni e autorizzazioni, per l'esecuzione di interventi lungo le strade classificate regionali, ai sensi dell'articolo 13 della l.r. 26/2006.

pag. 3648

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 6 collaboratori professionali sanitari – logopedisti (per-**

**RAYES, des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires aux travaux de réalisation de la piste de rollerski, à Rapy.**

page 3640

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 4363 du 6 août 2021,**

retirant l'autorisation d'exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour dix-huit enfants dans la commune de GRESSAN, au 15/A du hameau de La Crétaz, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 1622 du 21 novembre 2014 à *ME.LO. Education Societá Cooperativa* de Gressan.

page 3646

**Acte du dirigeant n° 4364 du 6 août 2021,**

retirant l'autorisation d'exercer une activité sanitaire dans les structures qui accueillent des cabinets monodisciplinaires de physiothérapie et de rééducation, à Aoste et à Saint-Vincent, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 683 du 15 mai 2015 à *Studio Fisio Kinesi Therapie snc* d'Aoste.

page 3648

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 957 du 2 août 2021,**

portant approbation du modèle de convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et *Deval SpA* pour la définition de la procédure simplifiée en vue de la délivrance des concessions et des autorisations relatives à la réalisation de travaux le long des routes régionales, aux termes de l'art. 13 de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006.

page 3648

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de six collaborateurs professionnels sanitaires – orthopho-**

**sonale della riabilitazione) categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 3650

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 collaboratori professionali sanitari - tecnici sanitari di radiologia medica (personale tecnico-sanitario) categoria d, da assegnare alla S.C. "Radiologia diagnostica ed interventistica" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 3650

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 collaboratori tecnici professionali (personale tecnico), categoria D, da assegnare alla S.C. «Sistemi informativi e telecomunicazioni» presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 3651

**nistes (personnel de réadaptation), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 3650

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire), catégorie D, à affecter à la structure complexe « Radiologie diagnostique et interventionnelle », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 3650

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois collaborateurs techniques professionnels (personnel technique), catégorie D, à affecter à la structure complexe « Systèmes d'information et télécommunications », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 3651

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 372 du 10 août 2021,

**portant opérations phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit «Bois de La Flotte» entre les vallons de Flassin et Citrin dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres touchés par l'attaque parasitaire et en tout cas de tous les arbres secs et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Bois de La Flotte » entre les vallons de Flassin et Citrin, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 120 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 10 agosto 2021, n. 372.

**Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati in località Bois de La Flotte, tra i valloni di Flassin e Citrin, nel comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante attaccate dai parassiti, nonché quelle secche e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno i tagli fitosanitari consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Bois de La Flotte, tra i valloni di Flassin e Citrin, sul territorio del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro centoventi giorni dalla data di ultimazione dei lavori di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune

SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

Fait à Aoste, le 10 août 2021

Le Président  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 12 agosto 2021, n. 375**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Valsavarenche, con sede nel Comune omonimo, dei diritti di derivazione acqua, connessi alle domande acquisite dal Genio civile di Torino in data 31/12/1923 e sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 29/01/1997, ai sensi della legge 36/1994, con prelievi dai torrenti Nivolet, Savara, Tsenallion, Bioula e Pessin, ad uso irriguo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta  
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Valsavarenche, con sede nel Comune omonimo, i diritti di derivazione d'acqua ad uso irriguo dai torrenti Nivolet, Savara, Tsenallion, Bioula e Pessin, connessi alle domande acquisite al Genio civile di Torino in data 31 dicembre 1923, ai sensi del R.D. 2161/1919, e sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 29 gennaio 1997 ai sensi della legge 36/1994, per il periodo dal 1° maggio al 31 ottobre di ogni anno, nella seguente misura:

- comprensorio Pont, irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Nivolet: portata di prelievo pari a 0,4138 moduli massimi (corrispondenti a 41,38 l/s) e a moduli medi annui 0,2086 (corrispondenti a 20,86 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 20,69 ettari di terreno;
- comprensorio Bien, irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Savara: portata di prelievo pari a 0,4440 moduli massimi (corrispondenti a 44,40 l/s) e a moduli medi annui 0,2238 (corrispondenti a 22,38 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 22,20 ettari di terreno;
- comprensorio Creton-Arpahe, irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Tsenallion: portata di prelievo pari a 0,6358 moduli massimi (corrispondenti a 63,58 l/s) e a moduli medi annui 0,3205 (corrispondenti a 32,05 l/s),

di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

Aosta, 10 agosto 2021.

Il presidente,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 375 du 12 août 2021,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Valsavarenche, dont le siège est à Valsavarenche, des droits, reconnus sur la base des demandes enregistrées par le Bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923 et de celle présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 29 janvier 1997 au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, de dériver les eaux du Nivolet, du Savara, du Tsenallion, du Bioula et du Pessin, à usage d'irrigation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête  
Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre de chaque année, les eaux du Nivolet, du Savara, du Tsenallion, du Bioula et du Pessin à usage d'irrigation, reconnus sur la base des demandes enregistrées par le Bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923 au sens du décret du roi n° 2161 du 9 octobre 1919 et de celle présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 29 janvier 1997 au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière *Valsavarenche*, dont le siège est à Valsavarenche, sous réserve du respect des débits de prélèvement ci-après :

- pour ce qui est du ressort dénommé *Pont* et irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Nivolet, 0,4138 module d'eau (41,38 l/s) au maximum et 0,2086 module d'eau (20,86 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 20,69 hectares ;
- pour ce qui est du ressort dénommé *Bien* et irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Savara, 0,4440 module d'eau (44,40 l/s) au maximum et 0,2238 module d'eau (22,38 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 22,20 hectares ;
- pour ce qui est du ressort dénommé *Creton Arpahe* et irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Tsenallion, 0,6358 module d'eau (63,58 l/s) au maximum et 0,3205 module d'eau (32,05 l/s) en moyenne par an, calculés au

rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 31,79 ettari di terreno;

- comprensorio Loups-Rovenoud-Bois de Clin-Fenille, irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Bioula: portata di prelievo pari a 0,7973 moduli massimi (corrispondenti a 79,73 l/s) e a moduli medi annui 0,4019 (corrispondenti a 40,19 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 46,73 ettari di terreno;
- comprensorio Pessin, irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Pessin: portata di prelievo pari a 0,3394 moduli massimi (corrispondenti a 33,94 l/s) e a moduli medi annui 0,1711 (corrispondenti a 17,11 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 16,97 ettari di terreno.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 8004/DDS del 8 luglio 2021.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 agosto 2021

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

---

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 2 agosto 2021, n. 4253.

Proroga di due anni della subconcessione per lo sfruttamento di acque termali della "Sorgente ferruginosa" nel Comune di BRUSSON, rilasciata esclusivamente ai fini di consentire al comune stesso l'attivazione delle procedure di evidenza pubblica finalizzate all'individuazione dei soggetti che saranno incaricati sia della coltivazione del giacimento sia della gestione dell'impianto termale, ai sensi dell'art 46 della l.r. 5/2008.

prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 31,79 hectares ;

- pour ce qui est du ressort dénommé *Loups Rovenoud Bois de Clin Fenille* et irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Bioula, 0,7973 module d'eau (79,73 l/s) au maximum et 0,4019 module d'eau (40,19 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 46,73 hectares ;
- pour ce qui est du ressort dénommé *Pessin* et irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Pessin, 0,3394 module d'eau (33,94 l/s) au maximum et 0,1711 module d'eau (17,11 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 16,97 hectares.

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 8004/DDS du 8 juillet 2021.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 août 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

---

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 4253 du 2 août 2021,

portant prorogation, pour une période de deux ans, de l'autorisation, par sous-concession, d'exploitation des eaux thermales au lieu-dit Source ferrugineuse, sur le territoire de la Commune de BRUSSON, uniquement afin de permettre à ladite Commune d'engager les procédures relatives aux marchés publics pour l'attribution des services d'exploitation tant de la source que de l'installation thermale, au sens de l'art. 46 de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008.

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ECONOMIA CIRCOLARE,  
RIFIUTI, BONIFICHE  
E ATTIVITÀ ESTRATTIVE,

Omissis

decide

1) di concedere, ai sensi dell'art. 46 della l.r. 5/2008, una proroga di 2 anni della subconcessione rilasciata al Comune di BRUSSON per lo sfruttamento di acque termali della "Sorgente ferruginosa" nel Comune omonimo, della superficie di ettari 16,154, esclusivamente ai fini di consentire, al Comune stesso, l'attivazione delle procedure relative sia alla coltivazione del giacimento sia alla gestione dell'impianto termale da parte di terzi, così come indicato nel progetto già approvato con DGR 1241/2016 ed aggiornato dalla documentazione allegata all'istanza ed integrata, sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- a) le attività di monitoraggio, di messa in sicurezza dei pozzi, e le altre attività a queste connesse sono consentite sui mappali: n. 82 foglio 16, n. 9 foglio 18, n. 1 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 25 - 26 - 27 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 foglio 30 del Comune di BRUSSON;
- b) dovrà essere mantenuta la garanzia assicurativa n. 2145350 della COFACE S.a. per un importo di euro 23.000,00 (ventitremila/00) per i lavori di recupero ambientale, che avrà efficacia fino al momento della conseguita esecutività dell'atto amministrativo con il quale ne sarà disposto lo svincolo.

La garanzia prestata potrà avere la durata di un anno a condizione che la stessa sia rinnovata annualmente fino al suo definitivo svincolo, che potrà avvenire nell'anno successivo alla data di ultimazione dei lavori di recupero ambientale.

Il mancato pagamento delle annualità e dei supplementi di premio non potrà essere opposto, in nessun caso, alla Regione Autonoma Valle d'Aosta in qualità di Ente garantito;

- c) dovrà essere versato, alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, il diritto proporzionale annuo anticipato previsto all'art. 49 della l.r. 5/2008, il cui importo è stato ridefinito, con provvedimento dirigenziale n. 327 in data 5 febbraio 2020, per il triennio 2020-2022, in euro 44,06 per ogni ettaro e frazione di ettaro.

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉCONOMIE CIRCULAIRE,  
DÉCHETS, DÉCONTAMINATION DES SITES  
ET ACTIVITÉS EXTRACTIVES »

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 46 de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008, l'autorisation, par sous-concession, délivrée à la Commune de BRUSSON en vue de l'exploitation des eaux thermales au lieu-dit Source ferrugineuse, sur une aire de 16,154 hectares située sur le territoire de ladite Commune, est prorogée pour une période de deux ans, et ce, uniquement afin de permettre à celle-ci d'engager les procédures relatives aux marchés publics pour l'attribution des services d'exploitation tant de la source que de l'installation thermale, comme il appert du projet approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1241 du 16 septembre 2016 et mis à jour sur la base des documents annexés à la demande d'autorisation ; les prescriptions indiquées ci-après doivent être respectées :

- a) Le suivi et la sécurisation des puits, ainsi que toutes les activités y afférentes, peuvent être effectuées sur les parcelles 82 de la feuille 16, 9 de la feuille 18 et 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126 et 127 de la feuille 30 du cadastre de la Commune de BRUSSON ;
- b) La garantie n° 2145350, constituée sous forme d'assurance auprès de *Coface sa* pour les travaux de récupération environnementale, dont le montant s'élève à 23 000,00 euros (vingt-trois mille euros et zéro centime), doit être maintenue tant qu'un acte du dirigeant compétent n'en déclare pas l'extinction.

Ladite garantie doit être constituée pour une période d'un an et être renouvelée chaque année jusqu'à la date de l'extinction définitive, qui aura lieu dans l'année qui suit la date de l'achèvement des travaux de récupération environnementale.

Le non-paiement des primes annuelles et supplémentaires ne peut en aucun cas être opposable à l'organisme en faveur duquel la garantie est constituée, à savoir la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- c) Le droit proportionnel annuel prévu par l'art. 49 de la LR n° 5/2008, dont le montant au titre de la période 2020/2022 a été actualisé par l'acte du dirigeant n° 327 du 5 février 2020 et s'élève à 44,06 euros par hectare ou fraction d'hectare, doit être versé à l'avance à la Région autonome Vallée d'Aoste, au plus tard le 31 mars de chaque année.



L'importo del canone che sarà aggiornato sulla base della variazione dell'indice ISTAT, dovrà essere versato entro il 31 marzo di ogni anno;

- d) l'area di protezione assoluta della sorgente dovrà essere resa inaccessibile mediante il mantenimento della recinzione in rete metallica nonché opportunamente segnalata con cartelli ammonitori;
- e) il terreno, in corrispondenza della parte emergente dei piezometri che rimarranno attivi, dovrà essere mantenuto raccordato al piano campagna, in modo da garantire il deflusso delle acque meteoriche in direzione radiale rispetto alla perforazione, onde evitare l'instaurarsi di vie preferenziali di infiltrazione in falda delle acque di ruscellamento superficiale;
- f) per tutta la durata della subconcessione dovrà sempre essere a disposizione dei funzionari addetti al controllo, copia del provvedimento autorizzativo e del progetto approvato nonché ogni altro provvedimento (autorizzazione, concessione, permesso, parere, ecc.) che si rendesse necessario per il corretto svolgimento delle attività indicate nell'atto di concessione;
- g) dovranno essere effettuate e trasmesse semestralmente, alla Struttura regionale competente le misurazioni dei livelli dei singoli pozzi e le analisi delle caratteristiche batteriologiche, chimiche e chimico-fisiche dell'acqua che dovranno essere effettuate ai sensi di legge;
- h) dovranno essere comunicate alla Struttura regionale competente nonché alla stazione forestale territorialmente competente, le date di inizio e di ultimazione degli eventuali lavori di recupero ambientale;

nonché nel rispetto delle seguenti indicazioni:

- i) almeno otto giorni prima dell'inizio delle attività prevista nelle aree comprese nella subconcessione dovrà essere trasmessa alla Struttura regionale competente la denuncia di esercizio di cava, ai sensi dell'art. 20 comma 14 del d.lgs. 624/1996, sulla base dell'apposito modulo predisposto dalla stessa Struttura, dandone comunicazione anche al Comune territorialmente competente. La trasmissione della denuncia potrà essere effettuata mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento o in via telematica con le modalità di cui all'art. 65 del d.lgs. 82/2005;
- j) congiuntamente alla denuncia di esercizio dovrà essere trasmesso il DSS (documento di sicurezza e sa-

Le montant du droit est mis à jour sur la base de la modification de l'indice *ISTAT* ;

- d) Le périmètre de protection immédiate de la source doit être maintenu inaccessible à l'aide du filet en métal existant et être signalé par des panneaux de mise en garde ;
- e) À la hauteur de la partie émergente des piézomètres actifs, le terrain doit être raccordé au niveau naturel afin que l'écoulement des eaux de pluie en direction radiale par rapport au puits soit garanti et que la création de voies d'infiltration des eaux superficielles dans la nappe phréatique soit évitée ;
- f) Pendant toute la durée de validité de la sous-concession, les fonctionnaires chargés du contrôle des activités prévues doivent pouvoir consulter la copie de l'autorisation et du projet approuvé, ainsi que tout autre document (autorisation, concession, permis, avis, etc.) nécessaire pour la réalisation correcte des dites activités ;
- g) Les relevés des niveaux des puits et les analyses bactériologiques, chimiques et chimico-physiques de l'eau doivent être effectués tous les six mois au sens de la loi et les résultats y afférents doivent être transmis à la structure régionale compétente ;
- h) Les dates de début et d'achèvement des éventuels travaux de récupération environnementale doivent être communiquées à la structure régionale compétente, ainsi qu'au poste forestier territorialement compétent.

Par ailleurs, il y a lieu de respecter les conditions indiquées ci-après :

- i) Aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 20 du décret législatif n° 624 du 25 novembre 1996 (Dispositions en matière de sécurité et de santé des travailleurs des industries extractives), la déclaration d'exploitation, rédigée suivant le modèle disponible auprès de la structure régionale compétente, doit être transmise à cette dernière huit jours au moins avant le début des activités prévues dans la zone concernée par la sous-concession et la Commune territorialement compétente doit en être informée. La déclaration peut être transmise par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ou par voie telematique, suivant les modalités visées à l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 ;
- j) Le document de sécurité et de santé (DSS) définitif doit être joint à la déclaration d'exploitation susdite

lute) definitivo che dovrà essere aggiornato periodicamente in relazione alle problematiche derivanti dalle variate condizioni operative anche con particolare riguardo all'eventuale rischio Radon;

- k) le attività dovranno essere condotte, inoltre, nel rispetto della legge regionale n. 5/2008, delle norme contenute nel Decreto del Presidente della Repubblica n. 128/1959 (norme di polizia delle miniere e delle cave), del Decreto Legislativo n. 624/1996 (norme relative alla sicurezza e alla salute dei lavoratori nelle industrie estrattive), del Decreto Legislativo n.81/2008 (attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro) e delle successive modifiche e integrazioni nonché delle norme vigenti in materia di tutela della salute e sicurezza dei lavoratori ed in materia di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti.
- 2) di stabilire che il presente provvedimento venga notificato, a cura della Struttura organizzativa economia circolare, rifiuti, bonifiche e attività estrattive dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile al Comune di BRUSSON e che venga data comunicazione alle strutture regionali ed agli enti locali interessati nonché ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento;
- 3) di stabilire che il comune di BRUSSON dovrà procedere alla trascrizione alla conservatoria dei registri, del presente provvedimento, ai sensi dell'art. 46 comma 5 della l.r.5/2008;
- 4) di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 5) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Riccardo LANZINI

Il Dirigente  
Luigi Pietro BIANCHETTI

---

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**Decreto 12 agosto 2021, n. 515.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VER-RAYES di terreni occorrenti per i lavori di realizzazione della pista di ski roll in località Rapy del Comune di VER-RAYES.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO

et être mis à jour périodiquement compte tenu des problèmes dérivant du changement des conditions opérationnelles, eu égard notamment à l'éventuel risque radon ;

- k) Les activités en question doivent être réalisées dans le respect des dispositions de la LR n° 5/2008, du décret du président de la République n° 128 du 9 avril 1959 (Dispositions de police des mines et des carrières), du décret législatif n° 624/1996, du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (Application de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 123 du 3 août 2007 en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail) et des dispositions en vigueur en matière de protection de la santé et de la sécurité des travailleurs et de protection de l'environnement contre la pollution.
- 2) La structure « Économie circulaire, déchets, décontamination des sites et activités extractives » de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable est chargée de notifier le présent acte à la Commune de BRUSSON et d'informer de l'adoption de celui-ci les structures régionales et les collectivités locales compétentes, ainsi que tout autre organisme concerné par la procédure en question.
- 3) La Commune de BRUSSON est chargée de la transcription du présent acte au Service de la publicité foncière, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 46 de la LR n° 5/2008.
- 4) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 5) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,  
Riccardo LANZINI

Le dirigeant,  
Luigi Pietro BIANCHETTI

---

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Acte n° 515 du 12 août 2021,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de VER-RAYES, des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires aux travaux de réalisation de la piste de rollerski, à Rapy.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE

E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di VERRAYES – C.F.: 00101620078 - degli immobili sotto descritti, interessati dai lavori di realizzazione della pista di ski roll in località Rapy, nel Comune di VERRAYES di proprietà delle ditte di seguito indicate:

ELENCO DITTE

- 1) BATROSSE Christian - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	617	448	F4	Terreni

Indennità: euro 332,82

- 2) LOMBARD Renata - omissis – proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
35	1130	84	F4	Terreni
36	128	514	F4	Terreni
36	846	86	F4	Terreni

Indennità: euro 1.016,31

- 3) MATHAMEL Giovanni Martino - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
35	1131	77	F4	Terreni
36	117	858	F4	Terreni
36	122	540	F4	Terreni
36	183	88	F4	Terreni
36	296	338	F4	Terreni
36	844	9	F4	Terreni
36	845	80	F4	Terreni

Indennità: euro 1.228,52

- 4) LILLAZ Severina Bernardina - omissis– proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	125	457	F4	Terreni

Indennità: euro 339,52

- 5) CHAPELLU - omissis – proprietaria per 7/12  
LILLAZ Marco - omissis - proprietario per 5/12

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	840	13	F4	Terreni

Indennità: euro 5,54

ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Les biens immeubles dont les propriétaires sont indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de Verreyes et nécessaires aux travaux de réalisation de la piste de rollerski, à Rapy, sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 00101620078) :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- 6) CHAPPELLU Emma - omissis– proprietaria per ½  
LILLAZ Marco - omissis– proprietario per ½

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	230	690	F4	Terreni
37	231	250	F4	Terreni
37	232	676	F4	Terreni

Indennità: euro 542,56

- 7) FOUDON Aldo Damiano - omissis– proprietario per ½  
NEYROZ Anna Valeria - omissis– proprietaria per ½

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	841	29	F4	Terreni
37	205	1315	F4	Terreni

Indennità: euro 1.447,73

- 8) MATHAMEL Luigi Fortunato - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	842	10	F4	Terreni
36	194	476	F4	Terreni
36	847	164	F4	Terreni
36	848	37	F4	Terreni
37	620	41	F4	Terreni

Indennità: euro 540,85

- 9) AGUETTAZ Flavio - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	114	211	F4	Terreni
36	115	854	F4	Terreni

Indennità: euro 640,33

- 10) FOUDON Aldo Damiano - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	116	473	F4	Terreni
37	210	411	F4	Terreni
37	474	463	F4	Terreni

Indennità: euro 1.000,71

- 11) LILLAZ Cecilia Severina - omissis– proprietaria per ½  
LILLAZ Valter Luca - omissis– proprietario per ½

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	118	545	F4	Terreni
36	119	416	F4	Terreni
36	734	674	F4	Terreni

Indennità: euro 917,22

12) LILLAZ Bruno Vittorio - omissis- proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	174	1387	F4	Terreni

Indennità: euro 1.030,42

13) CHAPPELLU Patrik - omissis- proprietario per ¼  
LILLAZ Bruno Vittorio - omissis- proprietario per ¼  
LILLAZ Carolina - omissis- proprietaria per ¼  
PHILIPPOT Rosa - omissis- proprietaria per ¼

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	120	674	F4	Terreni

Indennità: euro 500,73

14) PHILIPPOT Amata Marcella - omissis- proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	121	182	F4	Terreni
36	126	244	F4	Terreni

Indennità: euro 316,48

15) NAVILLOD Renzo - omissis- proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	123	550	F4	Terreni
36	124	432	F4	Terreni
38	934	26	F4	Terreni
37	206	709	F4	Terreni

Indennità: euro 1.309,02

16) FOUON Giuliana Beniamina - omissis- proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	127	897	F4	Terreni
36	129	526	F4	Terreni
36	130	1339	F4	Terreni
36	131	379	F4	Terreni
35	1129 (ex 447)	62	F4	Terreni
35	1132 (ex 452)	53	F4	Terreni

Indennità: euro 1.461,51

17) NEYROZ Anna Valeria - omissis- proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	132	832	F4	Terreni
36	178	89	F4	Terreni
36	179	317	F4	Terreni
36	843	10	F4	Terreni
37	207	586	F4	Terreni
37	208	200	F4	Terreni

Indennità: euro 1.299,18

- 18) LAVEVAZ Vilma - omissis- proprietaria per 1/6  
LAVEVAZ Gildo - omissis- proprietario per 1/6  
LAVEVAZ Patrizia - omissis- proprietaria per 1/6  
HUGONIN Valeria Albina - omissis- proprietaria per 3/6

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	133	771	F4	Terreni
36	177	335	F4	Terreni

Indennità: euro 819,98

- 19) LOMBARD Giorgio - omissis- proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	134	266	F4	Terreni

Indennità: euro 197,62

- 20) NAVILLOD Rosina Augustina - omissis- proprietaria per 475/1000  
LILLAZ Gildo Emilio - omissis- proprietario per 175/1000  
LILLAZ Lauro Clemente - omissis- proprietario per 175/1000  
LILLAZ Grazia Maria - omissis- proprietaria per 175/1000

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	726	1473	F4	Terreni

Indennità: euro 2.591,32

- 21) NAVILLOD Rosina Augustina - omissis- proprietaria per 535/1000  
LILLAZ Gildo Emilio - omissis- proprietario per 155/1000  
LILLAZ Lauro Clemente - omissis- proprietario per 155/1000  
LILLAZ Grazia Maria - omissis- proprietaria per 155/1000

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	238	671	F4	Terreni

Indennità: euro 1.180,43

- 22) LILLAZ Francesco - omissis- proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
36	725	1006	F4	Terreni

Indennità: euro 934,11

- 23) LOMBARD Eliseo - omissis- proprietario per 1/11

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	199	524	F4	Terreni
37	200	108	F4	Terreni
37	201	558	F4	Terreni
37	202	273	F4	Terreni
37	239	1503	F4	Terreni

Indennità: euro 4.252,53

- 24) LOMBARD Eliseo - omissis– proprietario per ½  
LOMBARD Renata - omissis– proprietaria per ½

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	237	388	F4	Terreni

Indennità: euro 576,48

- 25) ROSSI Danilo - omissis– proprietario per ½  
ROSSI Luciano Silvano - omissis– proprietario per ½

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	233	799	F4	Terreni

Indennità: euro 593,60

- 26) AGUETTAZ Mario - omissis– proprietario per ½  
FOUDON Marcellina Maria - omissis– proprietaria per ½

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	240	423	F4	Terreni

Indennità: euro 1.716,50

- 27) MIASSOT Elena - omissis– proprietaria per 1/3  
MIASSOT Lidia - omissis– proprietaria per 1/3  
MIASSOT Raffaele - omissis– proprietario per 1/3

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	618	102	F4	Terreni
37	619	111	F4	Terreni

Indennità: euro 158,25

- 28) PHILIPPOT Giuseppe Marcello - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	283	761	F4	Terreni
37	285	326	F4	Terreni

Indennità: euro 1.211,31

- 29) PHILIPPOT Tiziana - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	615	347	F4	Terreni

Indennità: euro 386,68

- 30) LILLAZ Maggiorino Umberto - omissis– proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	616	377	F4	Terreni

Indennità: euro 280,08

31) MATHAMEL Franco Lorenzo - omissis- proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
38	935	28	F4	Terreni

Indennità: euro 56,80

32) CONTOZ Teresa fu Pietro - omissis- proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
35	1128	59	F4	Terreni

Indennità: euro 29,22

33) GARIN Elisé Paul André - omissis- proprietario per 1/1

FG.	Mappale	Superficie mq	PRGC	Catasto
37	203	190	F4	Terreni
37	204	133	F4	Terreni
37	614	228	F4	Terreni

Indennità: euro 182,33

- il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale espropriante, notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'amministrazione comunale.
- ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 12 agosto 2021

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 6 agosto 2021, n. 4363.

- Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de Verrayes ; par ailleurs, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de ladite Commune.
- Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 12 août 2021.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 4363 du 6 août 2021,



**Revoca dell'autorizzazione rilasciata con deliberazione della Giunta regionale n. 1622 del 21 novembre 2014 alla "ME.LO. EDUCATION SOCIETÀ COOPERATIVA", di Gressan, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita a nido d'infanzia per 18 posti, sita nel medesimo comune frazione La Crétaz, 15/A.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO  
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI  
E QUALITÀ NEI SERVIZI  
SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di revocare, con decorrenza retroattiva dal giorno 21 giugno 2021 (data di comunicazione da parte della "ME.LO. EDUCATION SOCIETÀ COOPERATIVA" della rinuncia all'autorizzazione rilasciata per il nido d'infanzia affinché la struttura possa trasformarsi interamente in una scuola parentale) l'autorizzazione rilasciata con DGR n. 1622 del 21 novembre 2014 alla "ME.LO. EDUCATION SOCIETÀ COOPERATIVA" di Gressan, per l'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita a nido d'infanzia per 18 posti, sita nel medesimo Comune, frazione La Crétaz, 15/A;
2. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di trasmettere copia del presente provvedimento:
  - alla "ME.LO. EDUCATION SOCIETÀ COOPERATIVA" di Gressan;
  - al Dipartimento politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
  - al Dipartimento sovrintendenza agli studi dell'Assessorato istruzione, università, politiche giovanili, affari europei e partecipate;
  - all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o ARPA Valle d'Aosta;
  - al Comune di GRESSAN.

L'Estensore  
Luca INCOLETTI

Il Dirigente  
Stefano Marco DEBERNARDI

**retirant l'autorisation d'exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour dix-huit enfants dans la commune de GRESSAN, au 15/A du hameau de La Crétaz, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 1622 du 21 novembre 2014 à ME.LO. Education Società Cooperativa de Gressan.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE  
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ  
DANS LES SERVICES  
SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. L'autorisation d'exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour dix-huit enfants dans la commune de GRESSAN, au 15/A du hameau de La Crétaz, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 1622 du 21 novembre 2014 à ME.LO. Education Società Cooperativa de Gressan, est retirée, avec effet rétroactif, à compter du 21 juin 2021, date à laquelle ladite société a communiqué qu'elle renonçait à l'autorisation en cause en vue de la transformation totale de la crèche en une école parentale.
2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Une copie du présent acte est transmise :
  - à ME.LO. Education Società Cooperativa de Gressan ;
  - au Département des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
  - au Département de la surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale ;
  - à l'organisme technique d'accréditation de l'ARPE de la Vallée d'Aoste ;
  - à la Commune de GRESSAN.

Le rédacteur,  
Luca INCOLETTI

Le dirigeant,  
Stefano Marco DEBERNARDI

**Provvedimento dirigenziale 6 agosto 2021, n. 4364.**

**Revoca dell'autorizzazione rilasciata allo STUDIO FISIO KINESITHERAPIE s.n.c. di Aosta, con deliberazione della Giunta regionale n. 683 del 15/05/2015 per l'esercizio di attività sanitaria nelle strutture site nei comuni di AOSTA e SAINT-VINCENT adibite ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo fisioterapico e riabilitativo.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO  
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI  
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di revocare, per le motivazioni espresse in premessa, con decorrenza retroattiva dal giorno 28/05/2021, l'autorizzazione rilasciata allo STUDIO FISIO KINESITHERAPIE snc di Aosta, con DGR 683/2015 all'esercizio di attività sanitaria nelle strutture site nei comuni di AOSTA e SAINT-VINCENT, adibite ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo fisioterapico e riabilitativo;
2. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di trasmettere copia del presente provvedimento allo STUDIO FISIO KINESITHERAPIE snc di Aosta, al Comune di AOSTA, al comune di SAINT-VINCENT, alla Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

L'Estensore Il Dirigente  
Alessandra FORESTIERO Stefano Marco DEBERNARDI

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 2 agosto 2021, n. 957.**

**Approvazione dello schema di convenzione tra la Regione e la società DEVAL S.p.A. per la definizione del procedimento semplificato per il rilascio di concessioni e autorizzazioni, per l'esecuzione di interventi lungo le strade classificate regionali, ai sensi dell'articolo 13 della l.r. 26/2006.**

**Acte du dirigeant n° 4364 du 6 août 2021,**

**retirant l'autorisation d'exercer une activité sanitaire dans les structures qui accueillent des cabinets monodisciplinaires de physiothérapie et de rééducation, à Aoste et à Saint-Vincent, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 683 du 15 mai 2015 à *Studio Fisio Kinesi Therapie snc* d'Aoste.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE  
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ  
DANS LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'autorisation d'exercer une activité sanitaire dans les structures qui accueillent des cabinets monodisciplinaires de physiothérapie et de rééducation, à Aoste et à Saint-Vincent, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 683 du 15 mai 2015 à *Studio Fisio Kinesi Therapie snc* d'Aoste, est retirée, avec effet rétroactif, à compter du 28 mai 2021.
2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Une copie du présent acte est transmise à *Studio Fisio Kinesi Therapie snc* d'Aoste, aux Communes d'AOSTE et de SAINT-VINCENT, à la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et à la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La rédactrice, Le dirigeant,  
Alessandra FORESTIERO Stefano Marco DEBERNARDI

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 957 du 2 août 2021,**

**portant approbation du modèle de convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et *Deval SpA* pour la définition de la procédure simplifiée en vue de la délivrance des concessions et des autorisations relatives à la réalisation de travaux le long des routes régionales, aux termes de l'art. 13 de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare lo schema di Convenzione tra la Regione Valle d'Aosta e la Società DEVAL S.p.A., allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrale e sostanziale, per la definizione del procedimento semplificato per il rilascio di concessioni ed autorizzazioni, ai sensi dell'articolo 13 della l.r. 26/2006, per l'esecuzione di interventi lungo le strade classificate regionali e nell'ambito delle relative fasce di rispetto;
2. di autorizzare alla sottoscrizione della convenzione il Dirigente della Struttura viabilità e opere stradali;
3. di dare atto che il presente atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
4. di stabilire che il presente atto venga pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Allegato: Omissis

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le modèle de convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et *Deval SpA* pour la définition de la procédure simplifiée en vue de la délivrance des concessions et des autorisations relatives à la réalisation de travaux le long des routes régionales et dans les zones de protection y afférentes, aux termes de l'art. 13 de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Le dirigeant de la structure « Voirie et ouvrages routiers » est autorisé à signer la convention en question.
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 6 collaboratori professionali sanitari – logopedisti (personale della riabilitazione) categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

NR.	COGNOME E NOME	PUNTI SU 100
1 <sup>^</sup>	IOSA CRISTINA	69,465
2 <sup>^</sup>	LUCIANAZ JOELLE	69,324
3 <sup>^</sup>	FERRERO GIULIA	63,930
4 <sup>^</sup>	CHIARLE IRENE	61,285
5 <sup>^</sup>	BALDAN VALENTINA	59,415
6 <sup>^</sup>	CHIOZZOTTO DALIA	59,110
7 <sup>^</sup>	BERNARDINI LUCREZIA	58,958
8 <sup>^</sup>	D'AMICO ELISA	58,958

Il Direttore della S.C.  
Sviluppo Risorse umane,  
Formazione e Relazioni sindacali  
Monia CARLIN

Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 collaboratori professionali sanitari - tecnici sanitari di radiologia medica (personale tecnico-sanitario) categoria d, da assegnare alla S.C. "Radiologia diagnostica ed interventistica" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de six collaborateurs professionnels sanitaires – orthophonistes (personnel de réadaptation), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en question est la suivante :

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	IOSA CRISTINA	69,465
2	LUCIANAZ JOELLE	69,324
3	FERRERO GIULIA	63,930
4	CHIARLE IRENE	61,285
5	BALDAN VALENTINA	59,415
6	CHIOZZOTTO DALIA	59,110
7	BERNARDINI LUCREZIA	58,958
8	D'AMICO ELISA	58,958

La directrice de la SC  
« Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire), catégorie D, à affecter à la structure complexe « Radiologie diagnostique et interventionnelle », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en question est la suivante :

NR.	COGNOME E NOME	PUNTI SU 100
1 <sup>^</sup>	SARLO GIORGIA	71,596
2 <sup>^</sup>	BARONE DENISE	68,533
3 <sup>^</sup>	LOMBARDI SYLVIE	67,325
4 <sup>^</sup>	DI MARCO CRISTINA	65,400
5 <sup>^</sup>	CHARBONNIER NADINE	62,700
6 <sup>°</sup>	MILANI FABIO	61,960
7 <sup>°</sup>	NICOLET LORENZO	59,395
8 <sup>°</sup>	CHAPELLU ALEX	58,600
9 <sup>°</sup>	AMOROSINO GIACOMO	57,582
10 <sup>^</sup>	BIANCO-PASQUALE VALENTINA	56,150

Il Direttore della S.C.  
Sviluppo Risorse umane,  
Formazione e Relazioni sindacali  
Monia CARLIN

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 collaboratori tecnici professionali (personale tecnico), categoria D, da assegnare alla S.C. «Sistemi informativi e telecomunicazioni» presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

NR.	COGNOME E NOME	PUNTI SU 100
1 <sup>°</sup>	LUCIANAZ CLAUDIO	64,651
2 <sup>^</sup>	TUBÈRE ELISABETTA	59,837
3 <sup>°</sup>	MAVILLA DAVIDE	51,049
4 <sup>^</sup>	FAZARI STEFANIA	51,000

Aosta, 11 agosto 2021

Il Direttore della S.C.  
Sviluppo Risorse umane,  
Formazione e Relazioni sindacali  
Monia CARLIN

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	SARLO GIORGIA	71,596
2	BARONE DENISE	68,533
3	LOMBARDI SYLVIE	67,325
4	DI MARCO CRISTINA	65,400
5	CHARBONNIER NADINE	62,700
6	MILANI FABIO	61,960
7	NICOLET LORENZO	59,395
8	CHAPELLU ALEX	58,600
9	AMOROSINO GIACOMO	57,582
10	BIANCO-PASQUALE VALENTINA	56,150

La directrice de la SC  
« Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois collaborateurs techniques professionnels (personnel technique), catégorie D, à affecter à la structure complexe « Systèmes d'information et télécommunications », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en question est la suivante :

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	LUCIANAZ CLAUDIO	64,651
2	TUBÈRE ELISABETTA	59,837
3	MAVILLA DAVIDE	51,049
4	FAZARI STEFANIA	51,000

Fait à Aoste, le 11 août 2021.

La directrice de la SC  
« Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN